

WG 1 sessions
Dubrovnik

Sessions

- Session 8 (WG1: Manfred): Templates, books, projects
- Session 9 (WG3+WG1): Multi-lingual resources, WG1 input on WG3 activities
- Session 11 (WG1 Carla, Gyri, featuring Simon): Resources, paper, encoding

Make your short video! (Corina)

Session 8

- WG1 overview
- WG1 volume
- Future of the templates
 - Wiki:
 - Book proposal
- Future projects: Transeme, SentOp, EuroCulinaryCulture, ...
- WG1 achievements

WG1 overview

- 125 member (out of 195 WG members)
- 73 ESR (58%)

MWEs: Insights from a Multi-lingual Perspective

- First volume in LangSci series!
- Current state: Collecting 4th versions of the papers.
- To be discussed with the series editors):
 - Further submission policy (due to the change of the series)
 - Preface by the series editors?

MWE Templates

- Protected wiki:
http://wiki.studiumdigitale.uni-frankfurt.de/FB10_Parseme/index.php
- Openly readable wiki:
http://wiki.studiumdigitale.uni-frankfurt.de/FB10_MWE-Templates/index.php

State of the MWE templates

- A lot of data: Croatian, English, German, Mgreek, Latin, Macedonian, Polish, Romanian, Serbian, Slovak
- Some data: Norwegian, Slovene, Spanish
- Empty: Bulgarian, Dutch, Czech, Danish, Estonian, French, Guadeloupe Creola, Hebrew, Itallian, Latin, Portuguese, Swedish, Turkish.

How to continue? Wiki

- Standardization:
 - Uniform example format for all templates
 - Uniform labels for syntactic structure (if possible)
 - Indicate Shared Tasks labels for verbal MWEs, where possible
- Do you need help?

sailer@em.uni-frankfurt.de

Book on the templates

- Manfred: Only after the WG1 book is done! (March 2017)
- Editors?
- Content:
 - Part 1: Computationally oriented overview of the phraseology of XX: Czech, [German], Latin, Romanian, Serbian, (Polish, Modern Greek, Macedonian)
 - Part 2: Cross-lingual comparisons. (clitics, inherently reflexive MWEs, similes, "non-decomposable" MWEs, expressions derived from Latin, coreference, possessives, MWEs with negation, ...)
- Working: <https://docs.google.com/document/d/1IKGIqm-QYS9668MxgkTpnwupdq2UVdUlj1WvTHzSeNQ/edit>

Future joint activities

- Brainstorming (5min): Idea for another activity? (project, book, survey, ...)
- Short presentation (1min per idea)
- Form subgroups: Discuss objectives, partners, name, outcomes, ... (30 min)
- Present the results of the subgroup discussion (5min per group)

WG1 achievements

- Survey 1 (MWE resources)
- Survey 2 (multilingual MWE resources)
- Workshop 1: Iasi
- Workshop 2: Skopje
- WG1 book
- Encoding paper (contact: Carla, Gyri)
- Comparing Formalisms (contact: Agata)
- Guidelines (idea: Carlos, Stella)
- Special issue: *Electronic Lexicography*

